

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 79 (1981)

Heft: 5: Beruf - Erwartungen - Realität - Nachwuchs

Vereinsnachrichten: V+D : Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M : Direction fédérale des mensurations cadastrales

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Vorstand wird wiederum ein Jahresprogramm ausarbeiten, das jedem Mitglied zugeschickt wird.

Es wurde beschlossen, die nächste Hauptversammlung an einem Abend durchzuführen.

Der Präsident konnte die Versammlung um 16.15 beschliessen. *E. B.*

VSVT-Zentralsekretariat:
ASTG secrétariat central:
Riant-Val, 1815 Baugy, Tel. 021/61 21 25

Stellenvermittlung
Auskunft und Anmeldung:
Service de placement
pour tout renseignement:
Paul Gobeli, Im Ibach 6, 8712 Stäfa
01/926 43 38 P
01/216 27 55 G

Protokoll der Vorstandssitzung vom 16.3.1981

1. Konstituierung des Vorstandes

Achim Knebel	Präsident
Heinrich Maag	Vizepräsident
Kurt Rolli	Kassier
Kurt Müggler	Beisitzer
Hansruedi Göldi	Aktuar

2. provisorisches Jahresprogramm

Das definitive Programm mit den einzelnen Daten wird an alle Sektionsmitglieder verschickt.

Besichtigung Orell Füssli
Besichtigung Rangierbahnhof Limmattal
Besichtigung der Autobahnpolizei Bezholz
Besichtigung der Zuckerfabrik Frauenfeld
Weiterbildung, z. B. Kurs über Grundbuchrecht
Kegeln / Jassen

3. Verschiedenes

Im weiteren wurde über alte Probleme unseres Verbandes diskutiert, nämlich über die allgemein schwache Beteiligung am Verbandsgeschehen, neue Aktivitäten, Lehr-

lingsausbildung, Lehrmeisterausbildung, Berufsziele usw. Sobald über das eine oder andere etwas Konkretes vorliegt, werden wir die Mitglieder orientieren. *H. Göldi*

Einsatzfreudiger, an selbständiges Arbeiten gewohnter

Vermessungstechniker FA I + II

(31) möchte gelegentlich die Arbeitsregion wechseln (bevorzugt: Kanton Bern, Region Emmental/Mittelland). Erfahrung in Neuvermessung und Nachführung (inkl. EDV) sowie anderen allgemeinen Vermessungsarbeiten.

Eventuell kommt auch ein teilweiser Berufswechsel mit der entsprechenden Umschulung in Frage. Offerten sind unter Chiffre 110 an die Stellenvermittlung VSVT zu richten.

V+D/D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion
Direction fédérale des mensurations
cadastrales

Eidg. Prüfungen zur Erlangung von Fachausweisen als Vermessungstechniker

Im Herbst 1981 werden die eidg. Prüfungen für Vermessungstechniker nach dem vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement am 30. Juni 1967 erlassenen Reglement durchgeführt.

Anmeldungen unter Angabe der Fachgebiete sind mit der Postquittung über die bezahlte Anmeldegebühr von Fr. 50.- (PC 30-520) bis spätestens 30. Juni 1981 an die Eidg. Vermessungsdirektion, 3003 Bern, zu richten.

Die neu festgesetzte Prüfungsgebühr beträgt Fr. 300.- pro Fachgebiet.

Als Ausweise sind gemäss Art. 5 des genannten Reglements beizulegen: Leumundszugnis der Wohngemeinde, Lebenslauf und Zeugnis des Arbeitgebers über die geforderte Fachpraxis.

Zu spät eintreffende oder unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.

Die Prüfungen finden in der Zeit vom 14. bis 25. September 1981 in Bern statt.

Bern, den 31. März 1981

Der Vermessungsdirektor:
W. Bregenzer

Examens fédéraux pour l'obtention de certificats de technicien-géomètre

Les examens fédéraux de technicien-géomètre auront lieu en automne 1981 selon le règlement arrêté par le Département fédéral de justice et police le 30 juin 1967.

Les demandes d'admission, avec l'indication des branches d'examen, et la quittance postale du droit d'inscription payé de fr. 50.- (CP 30-520) seront adressées à la *Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne, jusqu'au 30 juin 1981* au plus tard.

Le droit d'examen, nouvellement fixé, est de fr. 300.- par branche.

Conformément à l'article 5 du dit règlement, le candidat joindra à sa demande un certificat de bonnes mœurs délivré par la commune de domicile, un curriculum vitae et un certificat de l'employeur attestant le stage pratique exigé.

Les demandes retardées ou incomplètes ne seront pas prises en considération.

Les examens se dérouleront à Berne du 14 au 25 septembre 1981.

Berne, le 31 mars 1981

Le Directeur des mensurations cadastrales:
W. Bregenzer

Esami federali per la concessione dei certificati di tecnico catastale

Gli esami federali per i tecnici catastali avranno luogo nell'autunno del 1981 secondo il regolamento decretato dal Dipartimento federale di giustizia e polizia il 30 giugno 1967.

Le domande d'ammissione con la menzione dei rami d'esame verranno indirizzate, unitamente alla ricevuta postale della tassa d'iscrizione pagata di fr. 50.- (CP 30-520), alla *Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna, fino al 30 giugno 1981* al più tardi.

La tassa d'esame è nuovamente di fr. 300.- per ogni ramo.

Conformemente all'articolo 5 del regolamento già citato, il candidato alleggerà alla sua domanda i documenti seguenti: un certificato di buona condotta rilasciato dal comune di domicilio, un curriculum vitae e un attestato del datore di lavoro sul periodo di pratica richiesto.

Le domande giunte in ritardo o incomplete non saranno ammesse.

Gli esami avranno luogo a Berna dal 14 al 25 settembre 1981.

Berna, il 31 marzo 1981

Il Direttore delle misurazioni catastali:
W. Bregenzer